



INSTALLATION INSTRUCTIONS

Description: **KEY SET**

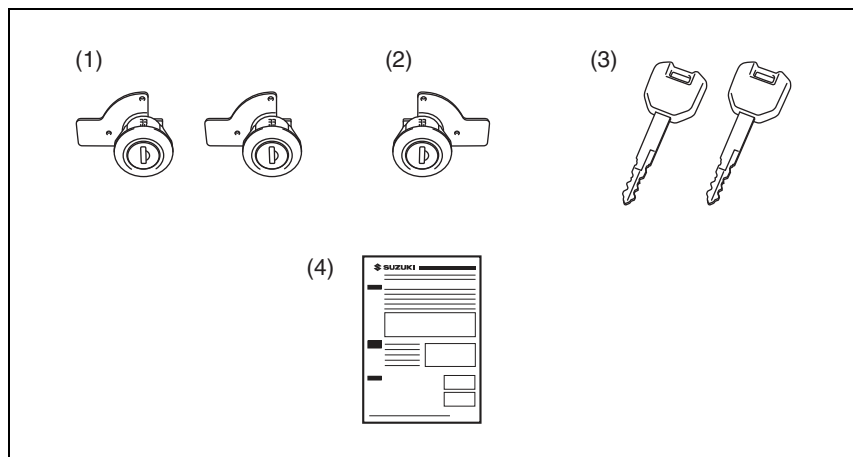
Part Number: 95700-2181*

Applications: DL250L8

Installation Time: 0.2 H each side

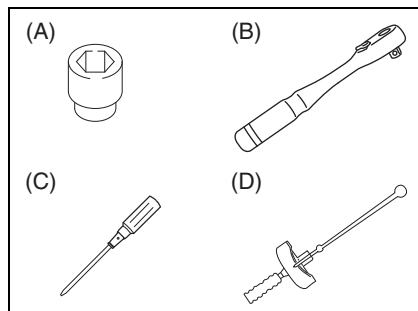
Contents

Ref.	Description	QTY
(1)	Key cylinder (L)	2
(2)	Key cylinder (R)	1
(3)	Key	2
(4)	Installation instruction	1



Tools Required

Ref.	Description
(A)	Hexagon socket (10 mm)
(B)	Ratchet handle
(C)	⊖ Driver
(D)	Torque wrench



Important**▲ WARNING / ▲ CAUTION / NOTICE / NOTE**

Please read this manual and follow its instructions carefully. To emphasize special information, the symbol ▲ and the words **WARNING**, **CAUTION**, **NOTICE** and **NOTE** have special meanings. Pay particular attention to messages highlighted by these signal words:

▲ WARNING

Indicates a potential hazard that could result in death or serious injury.

▲ CAUTION

Indicates a potential hazard that could result in minor or moderate injury.

NOTICE

Indicates a potential hazard that could result in vehicle or equipment damage.

NOTE: Indicates special information to make maintenance easier or instructions clearer.

**Precautions
for
Installation**

1. Check that the kit includes all the parts listed on the first page.
2. Check each part in the kit for scratches or any form of damage.
3. Park the vehicle on level ground.
4. Remove the ignition key from the switch and store it in a safe place.
5. Protect any items removed or to be installed from scratches by placing them on a soft cloth first before putting them on the ground.
6. Use care not to cause any damage to the body of the vehicle during installation of the accessory.
7. When operate the key, align it with “LOCK” or “OPEN” position on the lock lever surely.

**Tightening
Torque**

Tighten bolts to the torque indicated in the right table as standard value unless otherwise explicitly specified.

The value shows conventional or “4” marked bolt tightening torque. For other bolts not listed in the table, refer to the service manual.

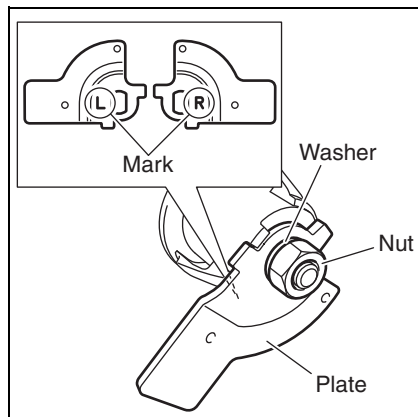
Diameter (mm)	Tightening Torque		
	N·m	kgf·m	lbf·ft
5	3.0	0.3	2.0
6	5.5	0.55	4.0
8	13.0	1.3	9.5
10	29.0	2.9	21.0

Installation

NOTE: The installation for the top case is shown below. The same manner can be applied to the side cases.

1. Remove the nut and the plate.

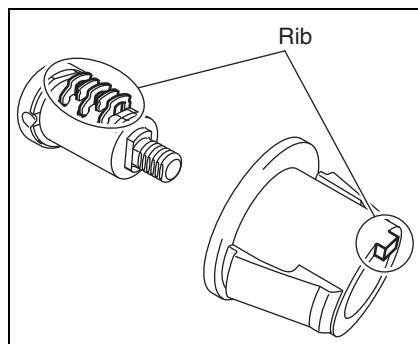
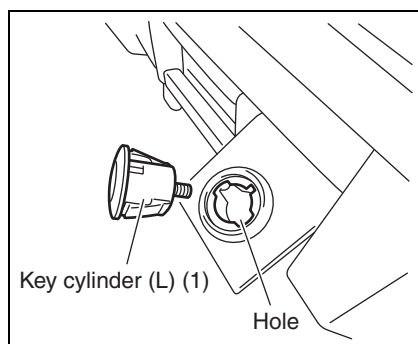
NOTE: Use the key cylinder marked with "L" to the top case and left side case, and with "R" to the right side case.



2. Insert the key cylinder (L) (1) into the hole of the top case.

NOTICE

If the key cylinder came off the cylinder case, restore it aligning the rib with the rib on the cylinder case.

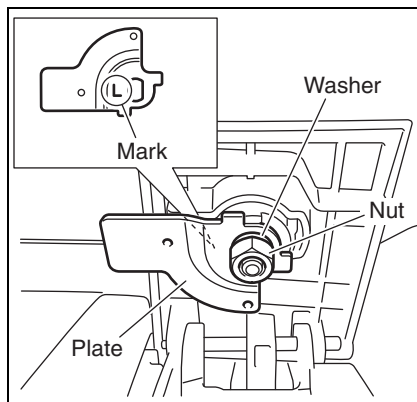


3. Install the plate and tighten the nut to the specified torque.

NOTE: When fitting the plate to the key cylinder, face the marked side toward the key insertion side.

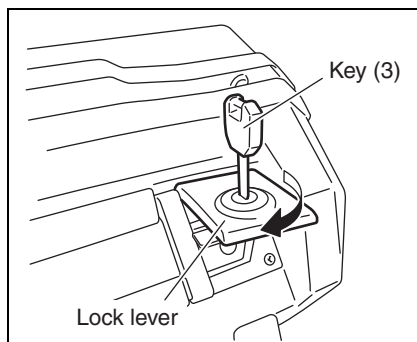
Tightening torque

Nut: 2.5 N·m (0.25 kgf-m, 1.8 lbf-ft)



4. Insert the key (3) into the key cylinder and turn it clockwise 90 degrees, and push down the lock lever into the lock position.

NOTE: For the right side case, turn the key counterclockwise and for the left side case, turn it clockwise.

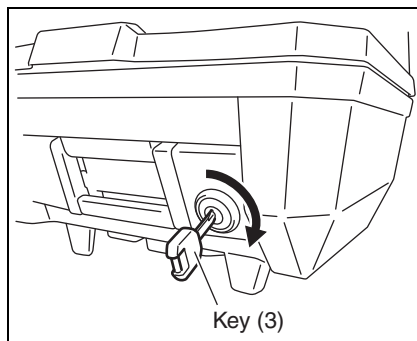


Removal

NOTE: The removal of the key cylinder from the top case is shown below. The same manner can be applied to the side cases.

1. Insert the key (3) into the key cylinder of the top case and turn it clockwise 90 degrees.

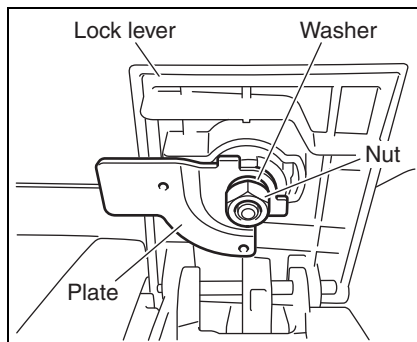
NOTE: For the right side case, turn the key counterclockwise and for the left side case, turn it clockwise.



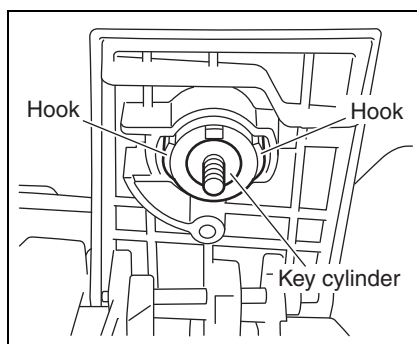
2. Lift up the lock lever, remove the nut and plate.

NOTICE

Do not hold the key when lifting up the lock lever. The key could become deformed or damaged.



3. Release the lock of the cylinder case by pushing the hooks inward and remove the key cylinder from the lock lever.



**Handling
Precautions**

- The key set is designed exclusively for the top case and side cases. Do not use the key set for other purpose.
- If the key does not operate normally, do not apply excessive force. The force may damage or deform the key and key cylinder. If the key does not operate normally, consult your Suzuki dealer.



INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Description: **JEU DE SERRURES**

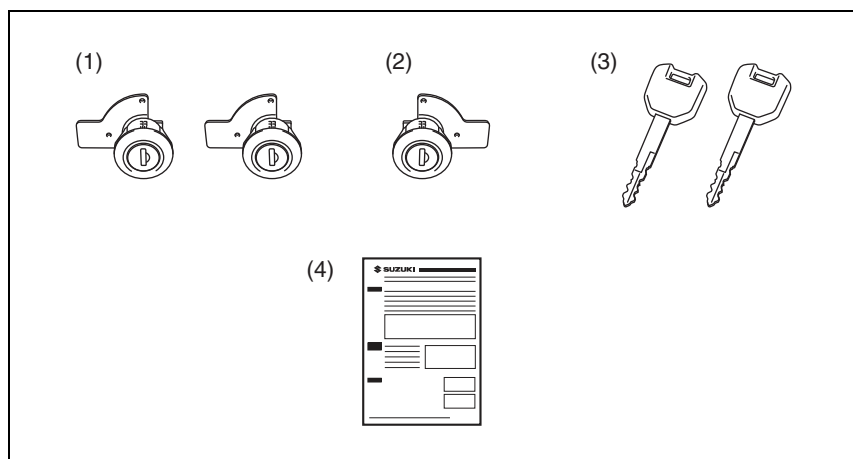
Code: 95700-2181*

Modèle: DL250L8

Temps de montage: 0,2 h de chaque côté

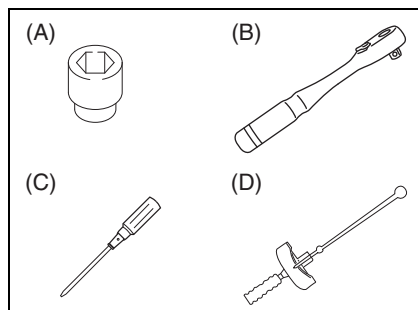
Contenu

Réf.	Description	Qté
(1)	Barillet de serrure (G)	2
(2)	Barillet de serrure (D)	1
(3)	Clé	2
(4)	Instruction de montage	1



Outils nécessaires

Réf.	Description
(A)	Douille (10 mm)
(B)	Clé à cliquet
(C)	⊖ Tournevis
(D)	Clé dynamométrique



Important**⚠ AVERTISSEMENT / ⚠ ATTENTION / AVIS / REMARQUE**

Lire attentivement ce manuel et se conformer soigneusement aux instructions données. Afin de souligner des informations particulières, le symbole **⚠** et les termes **AVERTISSEMENT**, **ATTENTION**, **AVIS** et **REMARQUE** ont des significations particulières. Lire attentivement les messages précédés par ces termes :

⚠ AVERTISSEMENT

Indique un danger potentiel pouvant entraîner la mort ou des blessures graves.

⚠ ATTENTION

Indique un danger potentiel pouvant entraîner des blessures légères ou modérées.

AVIS

Indique un danger potentiel pouvant entraîner la détérioration du véhicule ou des équipements.

REMARQUE: Signale des informations spéciales pour faciliter l'entretien ou clarifier des instructions importantes.

Précautions lors du montage

1. Vérifier que le kit comprend toutes les pièces figurant sur la première page.
2. Vérifier que les pièces du kit ne sont pas rayées ou endommagées.
3. Mettre le véhicule sur une surface plane.
4. Retirer la clé de contact du contacteur et la ranger dans un endroit sûr.
5. Protéger des rayures toutes les pièces déposées ou à monter en les plaçant sur un chiffon doux avant de les poser au sol.
6. Veiller à ne pas abîmer la carrosserie du véhicule lors du montage de l'accessoire.
7. Lors de l'utilisation de la clé, l'aligner parfaitement avec la position «LOCK» (Verrouillé) ou «OPEN» (Ouvvert) sur le levier de verrouillage.

Couple de serrage

Serrer les boulons au couple indiqué dans le tableau des valeurs standard ci-contre, sauf indication contraire explicite.

Les valeurs données dans ce tableau correspondent aux couples de serrage des boulons classiques ou portant le repère « 4 ».

Pour les boulons ne figurant pas dans le tableau, se référer au manuel d'entretien.

Diamètre (mm)	Couple de serrage		
	N·m	kgf-m	lbf-ft
5	3,0	0,3	2,0
6	5,5	0,55	4,0
8	13,0	1,3	9,5
10	29,0	2,9	21,0

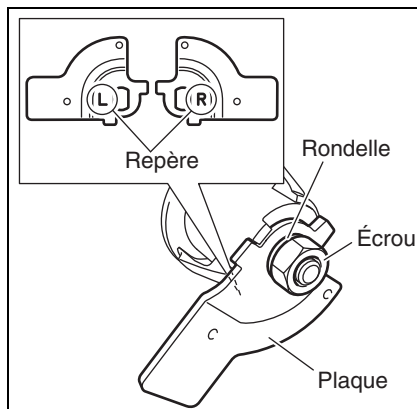
Montage
REMARQUE:

Le montage du top-case est illustré ci-dessous. La même méthode peut être appliquée aux valises latérales.

1. Retirer l'écrou et la plaque.

REMARQUE:

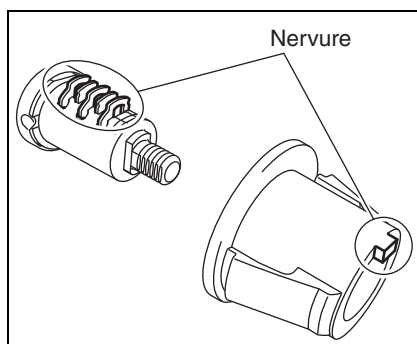
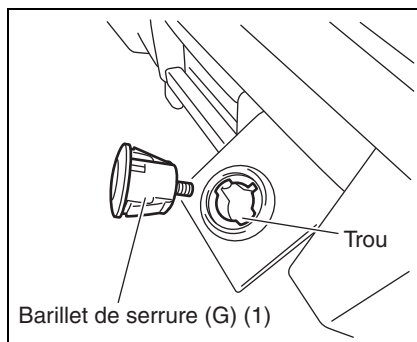
Utiliser le barillet de serrure portant le repère «L» pour le top-case et la valise latérale gauche, et le repère «R» pour la valise latérale droite.



2. Insérer le barillet de serrure (G) (1) dans le trou du top-case.

AVIS

Si le barillet de serrure est sorti du boîtier de barillet, le remettre en place en alignant la nervure avec la nervure du boîtier de barillet.



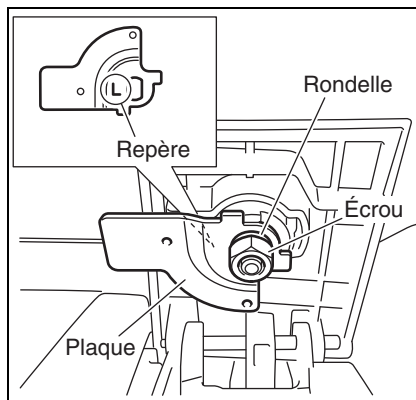
3. Monter la plaque et serrer l'écrou au couple spécifié.

REMARQUE:

Lors du montage de la plaque sur le barillet de serrure, orienter le côté portant le repère vers le côté d'insertion de la clé.

Couple de serrage

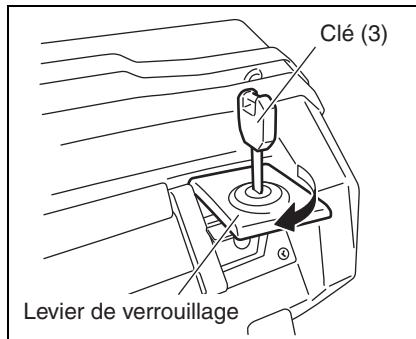
Écrou: 2,5 N·m (0,25 kgf·m, 1,8 lbf·ft)



4. Insérer la clé (3) dans le barillet de serrure et la tourner de 90° dans le sens horaire, puis abaisser le levier de verrouillage dans la position de verrouillage.

REMARQUE:

Pour la valise latérale droite, tourner la clé dans le sens anti-horaire et pour la valise latérale gauche, la tourner dans le sens horaire.



Dépose

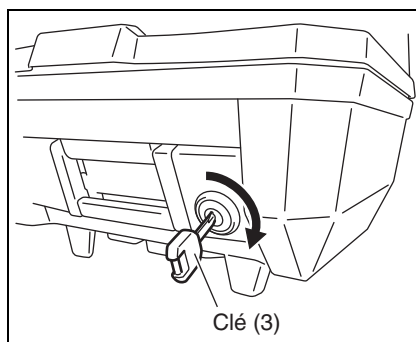
REMARQUE:

La dépose du barillet de serrure du top-case est illustrée ci-dessous. La même méthode peut être appliquée aux valises latérales.

1. Insérer la clé (3) dans le barillet de serrure du top-case et la tourner de 90° dans le sens horaire.

REMARQUE:

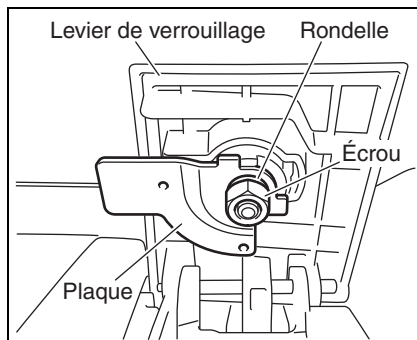
Pour la valise latérale droite, tourner la clé dans le sens anti-horaire et pour la valise latérale gauche, la tourner dans le sens horaire.



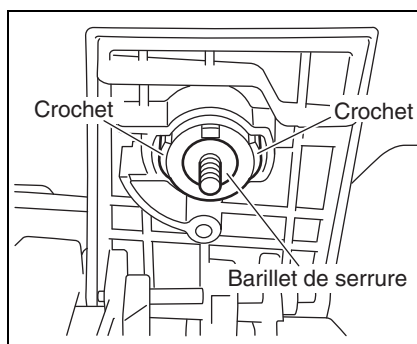
2. Soulever le levier de verrouillage, retirer l'écrou et la plaque.

AVIS

Ne pas tenir la clé lorsque l'on soulève le levier de verrouillage car elle pourrait se déformer ou être endommagée.



3. Libérer le verrou du boîtier de barillet en poussant les crochets vers l'intérieur et séparer le barillet de serrure du levier de verrouillage.



Précautions d'utilisation

- Le jeu de serrures est conçu exclusivement pour le top-case et les valises latérales. Ne pas utiliser le jeu de serrures à d'autres fins.
- Si la clé ne fonctionne pas normalement, ne pas appliquer une force excessive, car cela pourrait endommager ou déformer la clé ou le barillet de serrure.
Si la clé ne fonctionne pas normalement, consulter un concessionnaire Suzuki.

Beschreibung: **SCHLÜSSELSATZ**

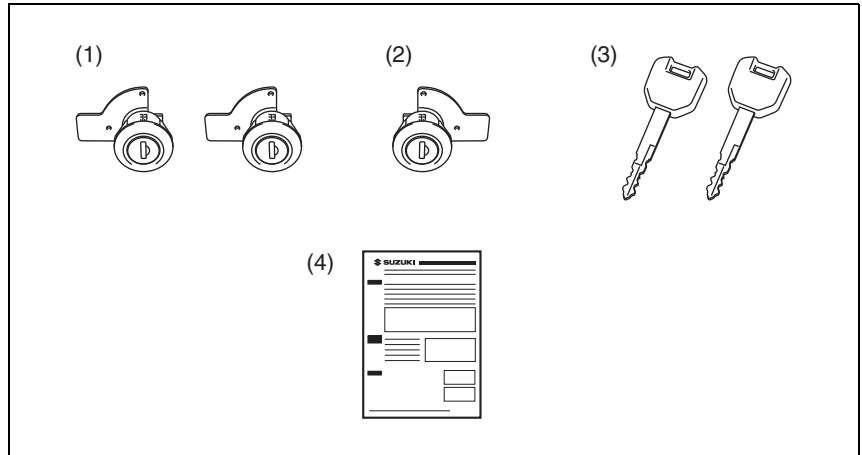
Teile-Nr.: 95700-2181*

Verwendungen: DL250L8

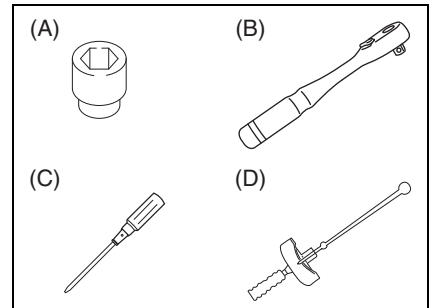
Montagezeit: 0,2 hr(s) pro Seite

Inhalt

Nr.	Beschreibung	Stck
(1)	Schlosszylinder (L)	2
(2)	Schlosszylinder (R)	1
(3)	Schlüssel	2
(4)	Montageanleitung	1


**Notwen-
dige
Werkze-
uge**

Nr.	Beschreibung
(A)	Sechskant-Steckschlüsse- leinsatz (10 mm)
(B)	Ratschengriff
(C)	⊖ Schraubendreher
(D)	Drehmomentschlüssel



Wichtig**▲ WARNUNG / ▲ VORSICHT / ZUR BEACHTUNG / HINWEIS**

Bitte lesen Sie diese Anleitung und befolgen Sie ihre Anweisungen sorgfältig. Um besondere Informationen hervorzuheben, haben das Symbol ▲ sowie die Wörter **WARNUNG**, **VORSICHT**, **ZUR BEACHTUNG** und **HINWEIS** besondere Bedeutung. Beachten Sie insbesondere Informationen, die durch die folgenden Schlüsselwörter gekennzeichnet sind:

▲ WARNUNG

Macht auf eine potenzielle Gefahr aufmerksam, die den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

▲ VORSICHT

Weist auf eine mögliche Gefahr hin, die leichte bis mittelschwere Verletzungen verursachen kann.

HINWEIS

Macht auf eine potenzielle Gefahr aufmerksam, die eine leichte bis mittlere Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS: Weist auf spezielle Informationen hin, um die Wartung sicherer oder die Anleitung verständlicher zu machen.

Wichtige Hinweise zur Montage

1. Prüfen, ob der Satz alle auf der ersten Seite aufgeführten Teile enthält.
2. Jedes Teil im Satz auf Kratzer und Beschädigung überprüfen.
3. Das Fahrzeug auf ebenem Untergrund parken.
4. Den Zündschlüssel abziehen und an sicherer Stelle aufbewahren.
5. Abgenommene oder zu montierende Teile nicht einfach auf den Boden, sondern auf einen weichen Lappen legen, damit sie nicht verkratzt werden.
6. Darauf achten, dass die Fahrzeugkarosserie bei der Montage des Zubehörs nicht beschädigt wird.
7. Schlüssel beim Bestätigen an der Position „LOCK“ (VERRIEGELN) oder „OPEN“ (OFFEN) des Verriegelungshebels ausrichten.

Anzugsdrehmoment

Sofern nicht ausdrücklich ein anderes Anzugsdrehmoment vorgeschrieben ist, die Schrauben mit den in der Tabelle rechts angegebenen Standard-Anzugsdrehmomenten anziehen.

Der Wert gibt das Anzugsdrehmoment für eine konventionelle oder mit „4“ markierte Schraube an.

Für andere, nicht in der Tabelle aufgeführte Schrauben, schlagen Sie bitte in der Wartungsanleitung nach.

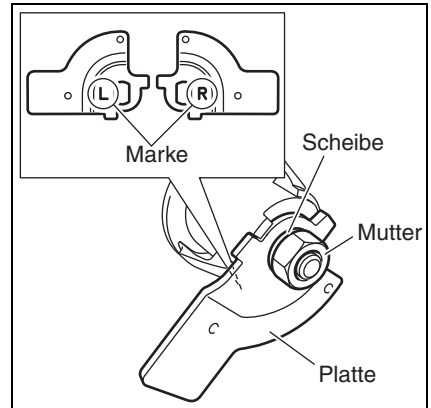
Durchmesser (mm)	Anzugsdrehmoment		
	N·m	kgf·m	lbf·ft
5	3,0	0,3	2,0
6	5,5	0,55	4,0
8	13,0	1,3	9,5
10	29,0	2,9	21,0

Installation

HINWEIS: Der Einbau des Topcase ist unten dargestellt. Der Seitenkoffer kann genauso eingebaut werden.

1. Die Mutter und Platte entfernen.

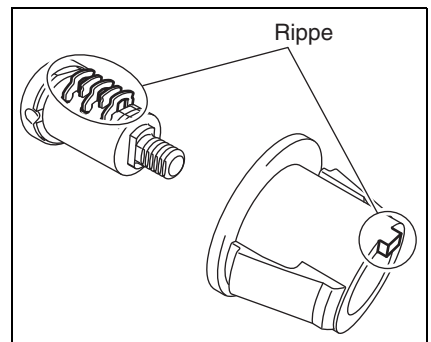
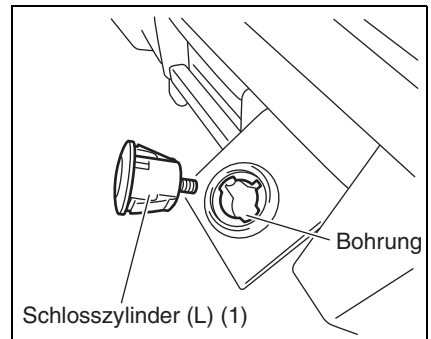
HINWEIS: Mit „L“ gekennzeichneten Schlosszylinder am Topcase und am linken Seitenkoffer und mit „R“ gekennzeichneten Schlosszylinder am rechten Seitenkoffer verwenden.



2. Den Schlosszylinder (L) (1) in die entsprechende Topcase-Öffnung stecken.

HINWEIS

Wenn sich der Schlosszylinder aus dem Zylindergehäuse löst, wieder einsetzen und dabei die Rippe mit die Rippe im Zylindergehäuse ausrichten.

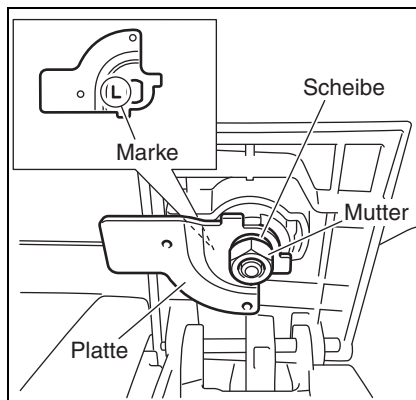


3. Platte einbauen und Mutter mit dem vorgeschriebenen Anzugsdrehmoment festziehen.

HINWEIS: Beim Anbringen der Platte am Schlosszylinder die gekennzeichnete Seite in Richtung Schlüsselsteckseite ausrichten.

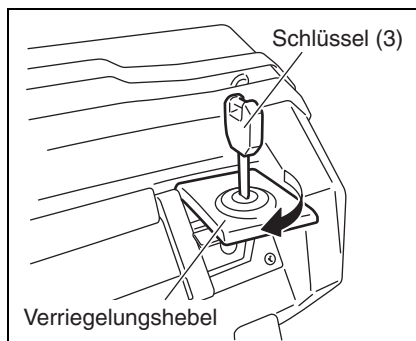
Anzugsdrehmoment

Mutter: 2,5 N·m (0,25 kgf·m, 1,8 lbf·ft)



4. Den Schlüssel (3) in den Schlosszylinder stecken und um 90 Grad im Uhrzeigersinn drehen. Verriegelungshebel in die Verriegelungsposition drücken.

HINWEIS: Für den rechten Seitenkoffer den Schlüssel gegen den Uhrzeigersinn und für den linken Seitenkoffer im Uhrzeigersinn drehen.

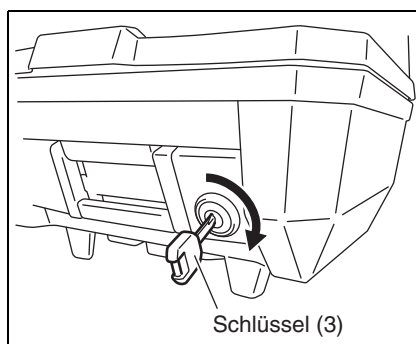


Abbau

HINWEIS: Das Entfernen des Schlosszylinders vom Topcase ist unten dargestellt. Der Seitenkoffer kann genauso eingebaut werden.

1. Den Schlüssel (3) in den Schlosszylinder des Topcase stecken und um 90 Grad im Uhrzeigersinn drehen.

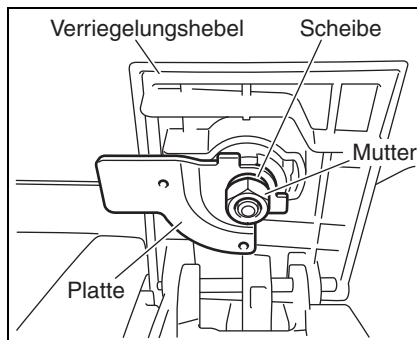
HINWEIS: Für den rechten Seitenkoffer den Schlüssel gegen den Uhrzeigersinn und für den linken Seitenkoffer im Uhrzeigersinn drehen.



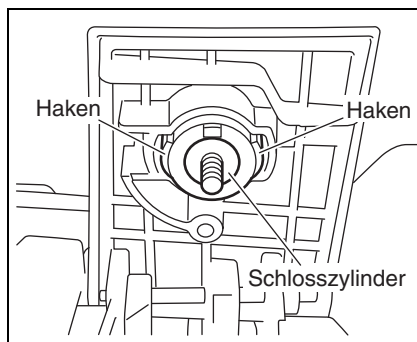
2. Verriegelungshebel anheben, Mutter und Platte entfernen.

HINWEIS

Beim Anheben des Verriegelungshebels Schlüssel nicht halten. Er könnte sich verformen oder beschädigt werden.



3. Schloss vom Zylindergehäuse durch Drücken der Haken nach innen lösen und Schlosszylinder vom Verriegelungshebel entfernen.



Vor- sichtsmaßna- hmen bei der Handhabung

- Der Schlüsselsatz ist ausschließlich für Topcase und Seitenkoffer gedacht. Schlüsselsatz nicht für andere Zwecke verwenden.
- Wenn der Schlüssel nicht normal arbeitet, keine übermäßige Kraft aufwenden. Die Kraft kann den Schlüssel oder den Schlosszylinder beschädigen oder verformen. Wenn der Schlüssel nicht normal arbeitet, wenden sie sich an Ihren Suzuki-Händler.



ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Descrizione: **SET DI CHIAVI**

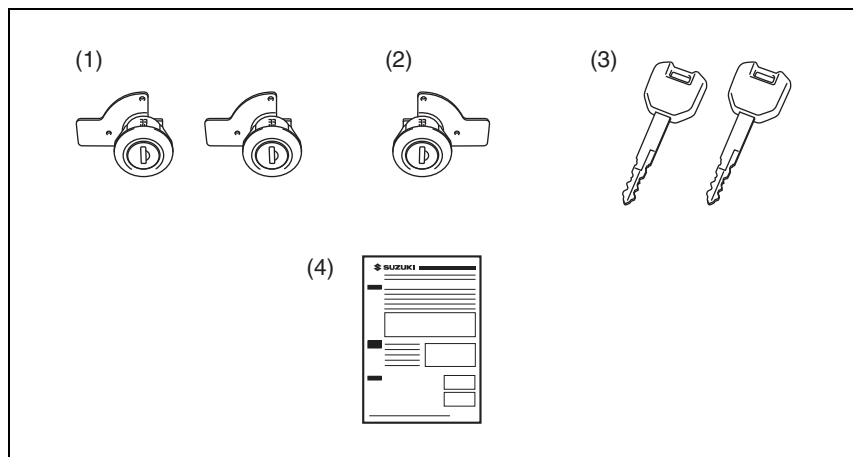
Codice: 95700-2181*

Applicazione: DL250L8

Tempo di montaggio: 0,2 Ore per ogni lato

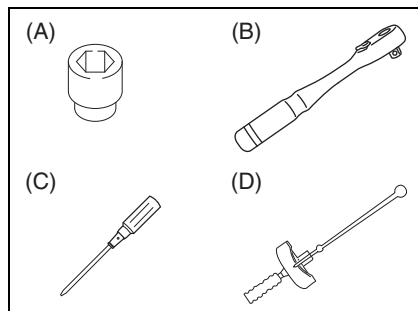
Imballo

Rif.	Descrizione	Q.tà
(1)	Cilindro della chiave (S)	2
(2)	Cilindro della chiave (D)	1
(3)	Chiave	2
(4)	Istruzioni di montaggio	1



Attrezzatura richiesta

Rif.	Descrizione
(A)	Attacco esagonale (10 mm)
(B)	Cricchetto reversibile
(C)	⊖ Cacciavite a stella
(D)	Chiave torsionometrica



Importante**⚠ ATTENZIONE / ⚠ PRECAUZIONE / NOTA BENE / NOTA**

Si consiglia di leggere e seguire le presenti istruzioni molto attentamente. Per dare particolare rilievo a determinate informazioni, vengono impiegati il simbolo **⚠** e le parole **ATTENZIONE** e **PRECAUZIONE** e **NOTA BENE** e **NOTA** hanno significati particolari. Fare attenzione particolare ai messaggi evidenziati da queste parole:

⚠ ATTENZIONE

Indica un pericolo potenziale che potrebbe risultare in decessi o infortuni seri.

⚠ PRECAUZIONE

Indica un pericolo potenziale che potrebbe risultare in ferimenti minori o moderati.

NOTA BENE

Indica un pericolo potenziale che potrebbe risultare in danni al veicolo o ad attrezzature.

NOTA: Indica un'informazione particolare per rendere la manutenzione più facile o le informazioni più chiare.

Precauzioni per l'installazione

1. Controllare che il kit contenga tutte le parti elencate nella prima pagina.
2. Controllare che nessuna parte del kit abbia graffi o danni.
3. Parcheggiare il veicolo in un punto in piano.
4. Rimuovere la chiave di accensione dall'interruttore e conservarla in un luogo sicuro.
5. Proteggere ogni elemento tolto o da installare da graffi mettendolo su di un panno soffice steso a terra.
6. Fare attenzione a non danneggiare la scocca del veicolo durante l'installazione dell'accessorio.
7. Quando si utilizza la chiave, allinearla bene alla posizione "LOCK" o "OPEN" sulla leva di bloccaggio.

Coppia di serraggio

Stringere i bulloni alla coppia di serraggio indicata nella tabella a destra come valore standard, salvo esplicita indicazione diversa. Il valore della coppia di serraggio è convenzionale o per bulloni contrassegnati con un "4". Per quanto riguarda i bulloni non elencati in tabella, consultare il manuale di servizio.

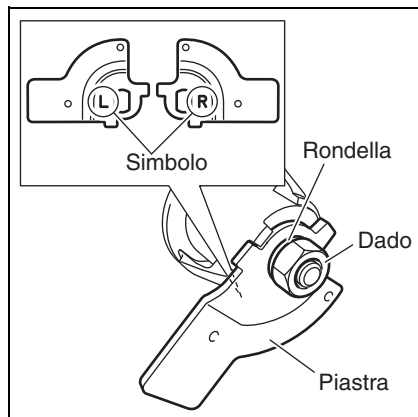
Diametro (mm)	Coppia di serraggio		
	N·m	kgf-m	lbf-ft
5	3,0	0,3	2,0
6	5,5	0,55	4,0
8	13,0	1,3	9,5
10	29,0	2,9	21,0

Installazione

NOTA: L'installazione del portapacchi superiore è illustrata di seguito. La stessa procedura si applica ai portapacchi laterali.

1. Rimuovere il dado e la piastra.

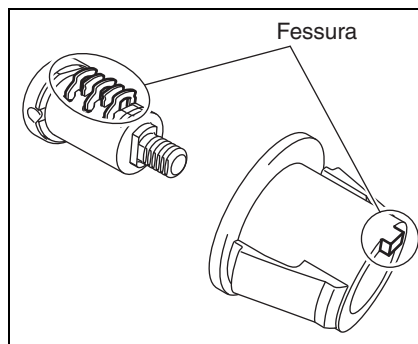
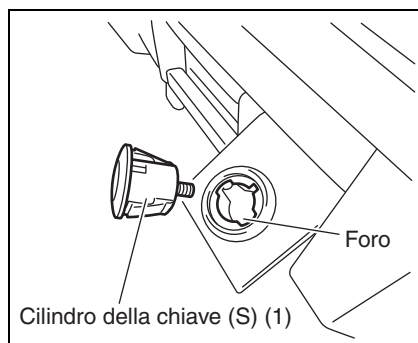
NOTA: Utilizzare il cilindro della chiave contrassegnato da "L" per il portapacchi superiore e quello sinistro e da "R" per il portapacchi destro.



2. Inserire il cilindro della chiave (S) (1) nel foro del portapacchi superiore.

NOTA BENE

Se il cilindro della chiave fuoriesce dall'alloggiamento, reinserirlo allineando la sporgenza alla sporgenza nell'alloggiamento.

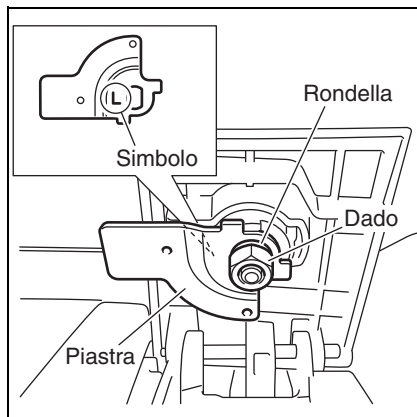


3. Installare la piastra e stringere il dado alla coppia prescritta.

NOTA: Quando si monta la piastra sul cilindro della chiave, rivolgere il lato contrassegnato verso il lato di inserimento chiave.

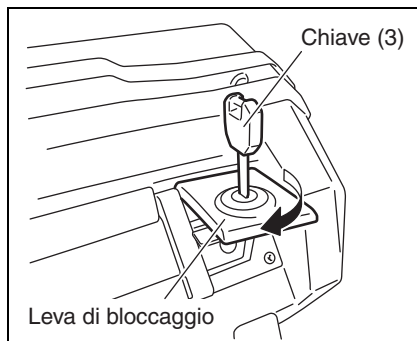
Coppia di serraggio

Dado: 2,5 N·m (0,25 kgf-m, 1,8 lbf-ft)



4. Inserire la chiave (3) nel cilindro e girarla di 90 gradi in senso orario, quindi premere la leva di blocco in posizione di blocco.

NOTA: Per il portapacchi laterale destro, girare la chiave in senso orario e per quello sinistro in senso orario.

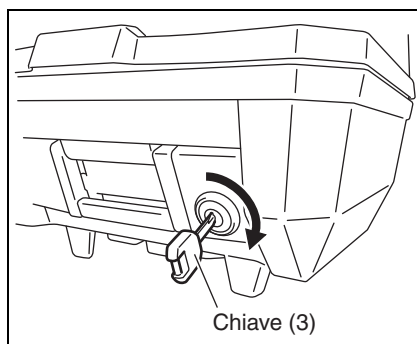


Rimozione

NOTA: La rimozione del cilindro della chiave dal portapacchi superiore è illustrata di seguito. La stessa procedura si applica ai portapacchi laterali.

1. Inserire la chiave (3) nel cilindro del portapacchi superiore e girarla di 90 gradi in senso orario.

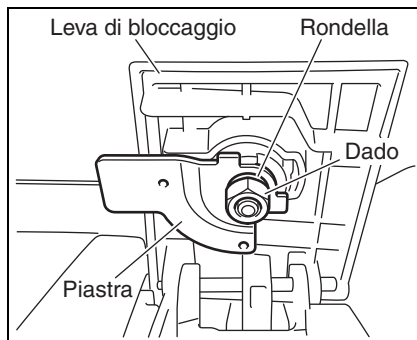
NOTA: Per il portapacchi laterale destro, girare la chiave in senso orario e per quello sinistro in senso orario.



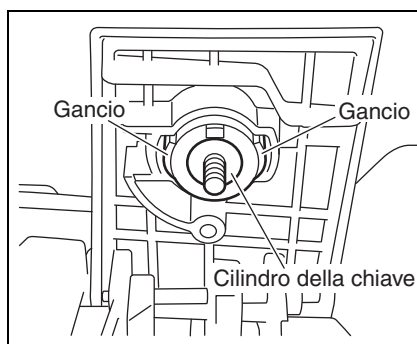
2. Sollevare la leva di bloccaggio, rimuovere il dado e la piastra.

NOTA BENE

Non tenere la chiave quando si solleva la leva di bloccaggio. La chiave potrebbe deformarsi o danneggiarsi.



3. Rilasciare il blocco dell'alloggiamento del cilindro premendo i ganci verso l'interno e rimuovere il cilindro della chiave dalla leva di bloccaggio.



**Precauzioni
per l'utilizzo**

- Il set di chiavi è progettato esclusivamente per il portapacchi superiore e quelli laterali. Non utilizzare il set di chiavi per altri scopi.
- Se la chiave non funziona normalmente, non applicare forza eccessiva. La forza potrebbe danneggiare o deformare la chiave e il cilindro. Se la chiave non funziona normalmente, rivolgersi a un rivenditore Suzuki.



INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE

Descripción: **JUEGO DE LLAVE**

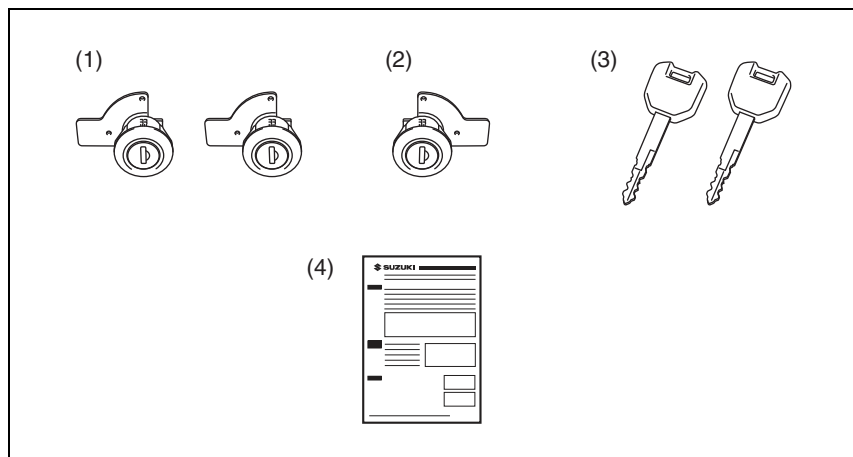
N.º de código: 95700-2181*

Aplicación: DL250L8

Tiempo de instalación: 0,2 h en cada lado

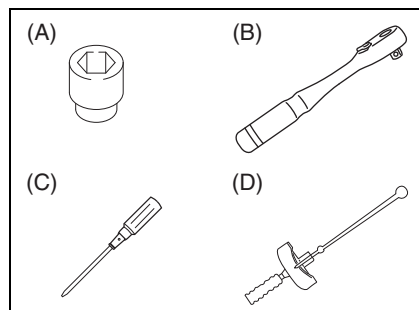
Contenido

Ref.	Descripción	Cant.
(1)	Cilindro de la llave (I)	2
(2)	Cilindro de la llave (D)	1
(3)	Llave	2
(4)	Instrucciones para el montaje	1



Herramientas necesarias

Ref.	Descripción
(A)	Llave de vaso hexagonal (10 mm)
(B)	Llave de carraca
(C)	⊖ Destornillador
(D)	Llave dinamométrica



Importante**⚠ ADVERTENCIA / ⚠ PRECAUCIÓN / AVISO / NOTA**

Por favor, lea el presente manual y siga las instrucciones al pie de la letra. Con el fin de destacar la información más relevante se utilizan el símbolo ⚠ y las palabras **ADVERTENCIA**, **PRECAUCIÓN**, **AVISO** y **NOTA**. Ponga mucha atención a los mensajes resaltados por las palabras siguientes:

⚠ ADVERTENCIA

Indica un peligro potencial que puede causar la muerte o lesiones graves.

⚠ PRECAUCIÓN

Indica un peligro potencial que puede causar lesiones leves o moderadas.

AVISO

Indica un peligro potencial que puede causar daños en el vehículo o en el equipo.

NOTA: Indica información importante para facilitar el mantenimiento o aclarar las instrucciones.

Precauciones para la instalación

1. Compruebe que el juego incluya todas las piezas enumeradas en la primera página.
2. Compruebe todas las piezas del juego para asegurarse de que no estén rayadas ni dañadas.
3. Estacione el vehículo en un terreno nivelado.
4. Retire la llave de contacto y guárdela en un lugar seguro.
5. Proteja todas las piezas que haya quitado o que vaya a instalar, para que no se rayen, colocándolas primero sobre un paño suave antes de ponerlas en el suelo.
6. Tenga cuidado para no causar ningún daño a la carrocería del vehículo durante la instalación de un accesorio.
7. Al usar la llave, asegúrese de alinearla con la posición "LOCK" (cerrado) u "OPEN" (abierto) de la palanca de bloqueo.

Par de apriete

Apriete los pernos al par indicado en la tabla de la derecha, a menos que se especifique explícitamente lo contrario.

El par de apriete indicado es para los pernos convencionales o los que están marcados con un "4".

Para otros pernos que no se enumeran en la tabla, consulte el manual de servicio.

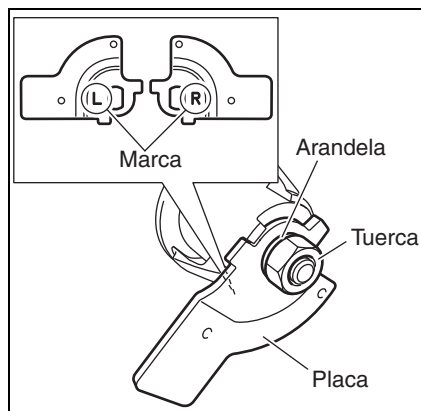
Diámetro (mm)	Par de apriete		
	N·m	kgf-m	lbf-ft
5	3,0	0,3	2,0
6	5,5	0,55	4,0
8	13,0	1,3	9,5
10	29,0	2,9	21,0

Instalación

NOTA: A continuación se muestra la instalación del cilindro de la llave del portaequipajes superior. Se puede aplicar el mismo procedimiento a los portaequipajes laterales.

1. Retire la tuerca y la placa.

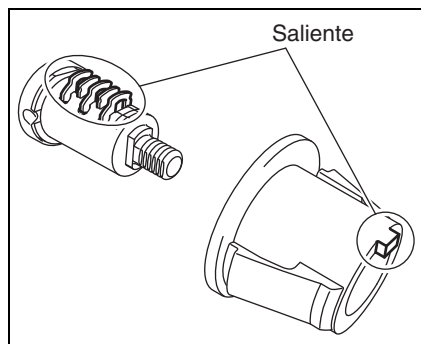
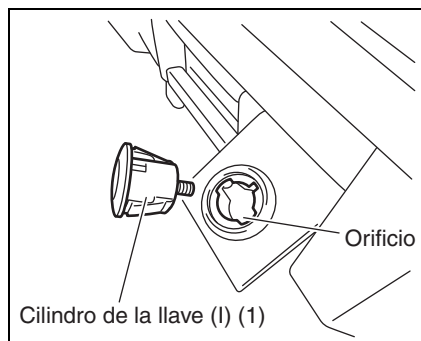
NOTA: Use el cilindro de la llave marcado con "L" (izquierda) para el portaequipajes superior y el portaequipajes lateral izquierdo, y el marcado con "R" (derecha) para el portaequipajes lateral derecho.



2. Inserte el cilindro de la llave (I) (1) en el orificio del portaequipajes superior.

AVISO

Si el cilindro de la llave se desprende de la caja del cilindro, insértelo alineando el saliente con el saliente de la caja del cilindro.

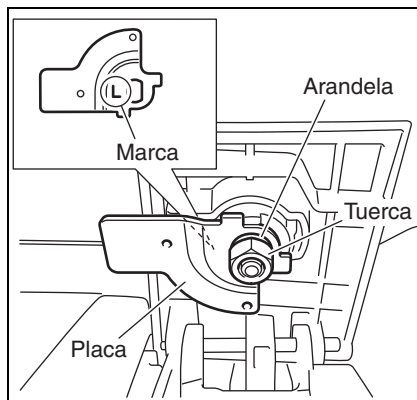


3. Instale la placa y apriete la tuerca al par especificado.

NOTA: Al montar la placa en el cilindro de la llave, oriente el lado con la marca hacia el lado de inserción de la llave.

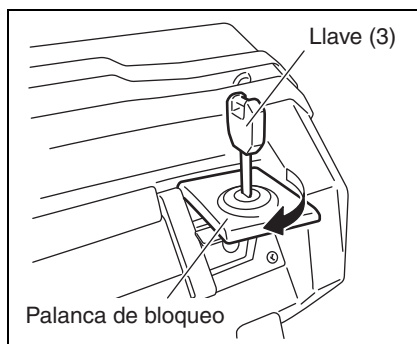
Par de apriete

Tuerca: 2,5 N·m (0,25 kgf·m, 1,8 lbf·ft)



4. Inserte la llave (3) en el cilindro de la llave, gírela 90 grados hacia la derecha y presione hacia abajo la palanca de bloqueo hasta la posición de cierre.

NOTA: Para el portaequipajes lateral derecho, gire la llave hacia la izquierda, y, para el portaequipajes lateral izquierdo, gírela hacia la derecha.

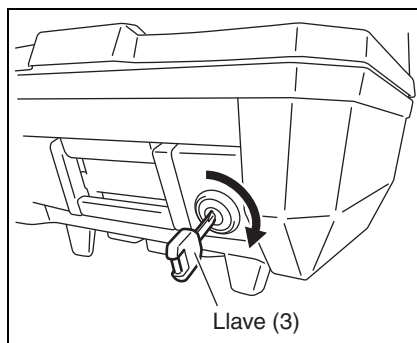


Desmontaje

NOTA: A continuación se muestra el desmontaje del cilindro de la llave del portaequipajes superior. Se puede aplicar el mismo procedimiento a los portaequipajes laterales.

1. Inserte la llave (3) en el cilindro de la llave del portaequipajes superior y gírela 90 grados hacia la derecha.

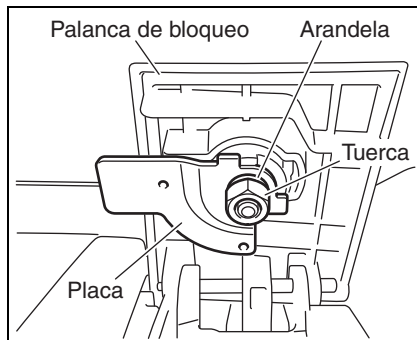
NOTA: Para el portaequipajes lateral derecho, gire la llave hacia la izquierda, y, para el portaequipajes lateral izquierdo, gírela hacia la derecha.



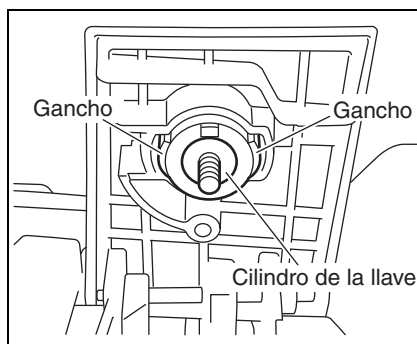
2. Levante la palanca de bloqueo y retire la tuerca y la placa.

AVISO

No sujete la llave al levantar la palanca de bloqueo. La llave podría deformarse o dañarse.



3. Desbloquee la caja del cilindro presionando los ganchos hacia dentro y retire el cilindro de la llave de la palanca de bloqueo.



Precauciones de manipulación

- El juego de llave está diseñado exclusivamente para el portaequipajes superior y los portaequipajes laterales. No utilice el juego de llave para otros fines.
- Si la llave no funciona con normalidad, no ejerza una fuerza excesiva. La fuerza podría dañar o deformar la llave y el cilindro de la llave.
Si la llave no funciona con normalidad, consulte a su concesionario Suzuki.

DL250

キーセット

取付 / 取扱説明書

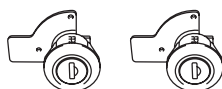
スズキ純正用品をお買いあげいただきありがとうございます。

本書は上記用品の取付方法及び取扱方法を説明しています。取り付け前に必ずお読みいただき、正しく取り付けてください。また取り付け後、本書を必ずお客様にお渡しください。

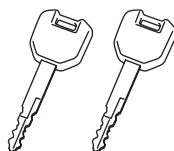
取付時間：各 0.2 H

構成部品

キーシリンダ (L)



キー



取付 / 取扱説明書
(本書)



キーシリンダ (R)



本書の中で使用されている記号 **▲ 警告**, **▲ 注意**, **注記**, **⚠ トリプ** のところは、とくにしっかりお読みください。

▲ 警告	取扱いを誤った場合、死亡または重大な傷害を生じる可能性がある危害の程度を示しています。
▲ 注意	取扱いを誤った場合、傷害を負う可能性がある危害の程度を示しています。
注記	取扱いを誤った場合、物的損害の発生する危害の程度を示しています。
⚠ トリプ	お車のために守っていただきたいこと、知っておくと便利なことを示しています。

⚠ 警告

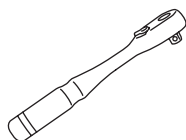
- 取り付けには専門知識と技術が必要です。スズキ販売店に取り付けを依頼してください。
- 作業中に車両が転倒すると外傷を負うおそれがあります。堅く平坦な場所で、メインスタンドまたはサイドスタンドを立てて、車両がぐらつかないことを確認した上で作業してください。
- エンジン回転中および停止後しばらくの間は、マフラ、エンジンなどが熱くなっています。このとき触れるとやけどを負うおそれがあります。
- 作業中は火気を近づけないでください。

🔧 7ステップ

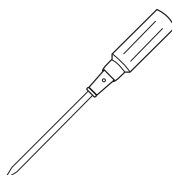
- ・ 取り付けはエンジンを停止し、キーを抜いた状態で行ってください。
- ・ 適切な工具を正しく使用してください。
- ・ 本書に記載の取付位置以外の場所、または記載の取付方法以外の方法で取り付けられた場合は保証されません。取付作業者の責任となります。
- ・ 適用機種以外には装備しないでください。他の機種に取り付けられたものについては保証されません。
- ・ キーの操作はロックレバーの刻印“LOCK”または“OPEN”位置に確実に合わせてください。

必要工具

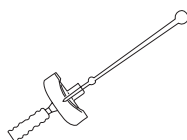
ヘキサゴン ラチェットハンドル
ソケット
(10 mm)



⊖ ドライバ

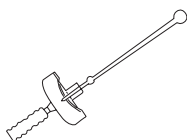


トルクレンチ



締付トルク

とくに指示のない個所は、右記を目安に締付けてください。



ネジ径 mm	締付トルク N・m
5	3
6	5
8	13
10	29

取付け

🔧 作業

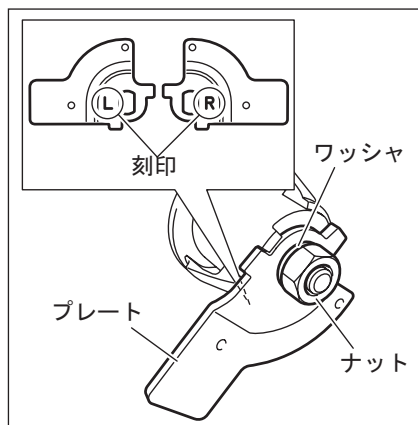
下記の説明文は、トップケースへの取り付けを示しています。

サイドケースへの取り付けも同じ作業をしてください。

1. ナットを外し、プレートを取り外します。

🔧 作業

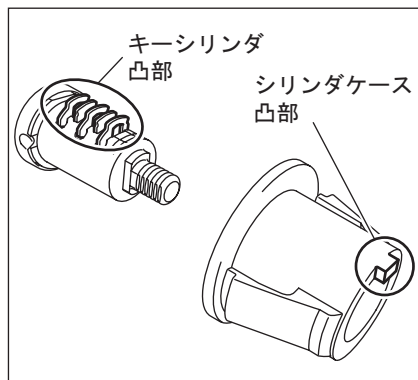
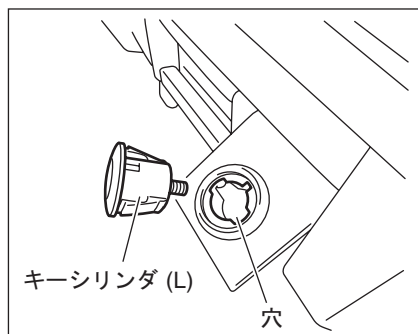
キーシリンダは、プレートに“L”の刻印があるものをトップケースおよび左側のサイドケースへ、“R”の刻印があるものを右側のサイドケースへ取り付けます。



2. キーシリンダ (L) をトップケースの穴に取り付けます。

— 注記 —

キーシリンダがシリンダケースから外れた場合は、キーシリンダの凸部とシリンダケースの凸部を合わせて組み付けてください。



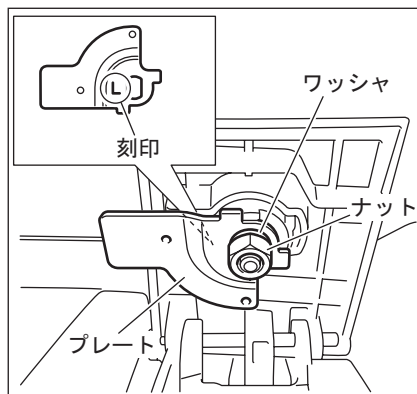
3. プレートを取り付け、ナットを規定トルクで締め付けます。

⚠️ 70 バイ

プレートは、刻印をキー差し込み口側に向けて取り付けます。

締付トルク

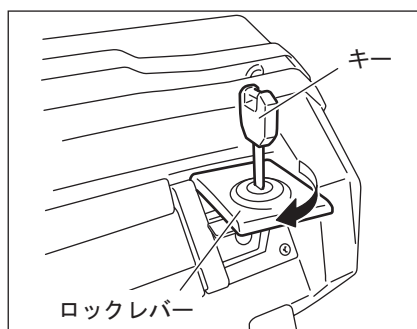
ナット : $2.5 \text{ N} \cdot \text{m}$



4. キーを挿入し、時計回りに 90 度回して、ロックレバーを折りたたみます。

⚠️ 70 バイ

右側のサイドケースは反時計回りに、左側のサイドケースは時計回りに 90 度回します。



取外し

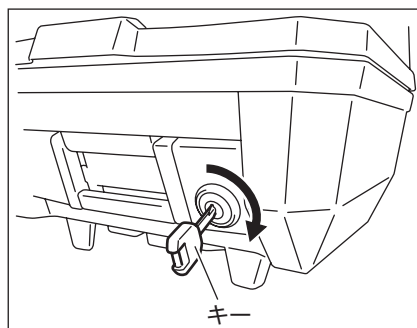
注意

下記の説明文は、トップケースからの取り外しを示しています。サイドケースも同じ作業をしてください。

1. トップケースにキーを挿入し、時計回りに 90 度回します。

注意

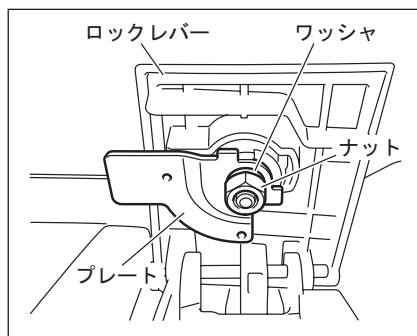
右側のサイドケースは反時計回りに、左側のサイドケースは時計回りに 90 度回します。



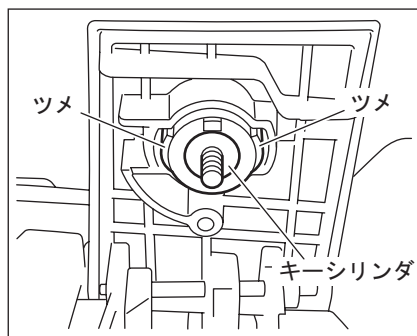
2. ロックレバーを引き、ナットを外してプレートを取り外します。

注記

キーを持ってロックレバー操作をしないでください。キーが変形または破損するおそれがあります。



3. シリンダケースのツメを押し込み、キーシリンダを取り外します。



取扱上の注意

- キーセットは専用のトップケースおよびサイドケースへ取り付けるように設計されています。専用のトップケースおよびサイドケースへの取り付け以外の用途に使用しないでください。
- キーの操作が正常に行えない場合、キーシリンダおよびキーに無理な力を加えると破損，変形させるおそれがあります。キーの操作が正常に行えない場合は，お買いあげのスズキ販売店にご相談ください。